

|   |  |
|---|--|
| 1. Code d'identification du produit type<br>Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction | OLBIA H 10<br>Type BE  |
| 2. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable   | Appareil à combustibles solides dans les bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau. |
| 3. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant   | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b><br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic  |
| 4. Représentant autorisé  | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic   |
| 5. Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction  | 3  |
| Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction   | 1015-CPR-30-17259-TZ / 2024-08-13  |
| Document N°   | 30-17259-T / 2024-08-13  |
| 6. Organisme certificateur  | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno                   |
| Norme(s) Européennes  | ČSN EN 16510-1 ed.2:2023   |

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

| Produit    | Dimensions principales (mm) |         |            | Puissance thermique nominale (kW) | Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW) | Consommation de combustible (kg/h) | Diamètre du conduit de fumée (mm) | Tirage de conduit de fumée (Pa) |
|------------|-----------------------------|---------|------------|-----------------------------------|--|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
|            | Hauteur                     | Largeur | Profondeur |                                   |  |                                    |                                   |                                 |
| OLBIA H 10 | 1561                        | 519     | 519        | 5,8                               | ---  | 1,71                               | 150                               | 12                              |

|  |                      |          |
|--|----------------------|----------|
| <b>Principales caractéristiques</b>      | Poêle à bois du type | 242A-011 |
| <b>Résistance mécanique et stabilité</b> |                      |          |
| Capacité de charge                       | 200                  | kg       |
| Sécurité incendie                        | Conforme             |          |

| Protection des matériaux inflammables                                       | Distance minimale                      |  |
|---|--|--|
|   | par rapport aux matériaux combustibles | par rapport aux matériaux non combustibles |
| Arrière   | $d_R$                                  | 100  |
| Avant   | $d_P$                                  | 800  |
| Avant (par rapport au sol)  | $d_F$                                  | 450  |
| Latéral   | $d_S$                                  | 350  |
| Latéral avec vitre  | $d_{S1}$                               | ---  |
| Latéral – niche   | $d_{S2}$                               | 200  |
| Latéral – emplacement 45°   | $d_{S3}$                               | 150  |
| Rayonnement latéral   | $d_L$                                  | 450  |
| Depuis le sol   | $d_B$                                  | 0  |
| Plafond   | $d_C$                                  | 800  |
| Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s) | ---                                    | ---  |

| Hygiène, santé et protection de l'environnement | À la puissance thermique nominale   |     | À la puissance thermique partielle |                    |
|---|-------------------------------------|-----|------------------------------------|--------------------|
|   |                                     |     |                                    |                    |
| Émissions de monoxyde de carbone                | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 894 | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions d'oxydes d'azote                      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 125 | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de carbone organique gazeux           | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43  | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de particules                         | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 18  | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation |                  |     |                   |     |
|---|------------------|-----|-------------------|-----|
| Température de sortie des résidus de combustion | $T_{snom}$       | 284 | $T_{spart}$       | °C  |
| Tirage minimum de conduit de fumée              | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | Pa  |
| Débit massique des gaz de combustion secs       | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | g/s |

| Économies d'énergie et de chaleur                     | À la puissance thermique nominale |       | À la puissance thermique partielle |    |
|---|-----------------------------------|-------|------------------------------------|----|
|   |                                   |       |                                    |    |
| Puissance de chauffage intérieure                     | $P_{nom}$                         | 5,8   | $P_{part}$                         | kW |
| Puissance de chauffage dans l'eau                     | $P_{Wnom}$                        | NPD   | $P_{Wpart}$                        | kW |
| Efficacité  | $\eta_{nom}$                      | 81,4  | $\eta_{part}$                      | %  |
| Efficacité énergétique saisonnière                    | $\eta_s$                          | ---   | ---                                | %  |
| Indice d'efficacité énergétique EEI                   | EEI                               | 108,0 | ---                                |    |
| Classification de la performance énergétique – classe |                                   | A+    | ---                                |    |
| Consommation d'électricité                            | $e_{lmax}$                        | ---   | $e_{lmin}$                         | kW |
| Consommation d'énergie en mode veille                 | $e_{lSB}$                         | ---   | ---                                | kW |

| Utilisation durable des ressources naturelles |  |     |  |     |
|---|--|-----|--|-----|
| Durabilité de l'environnement                 |  | NPD |  | --- |

\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajiček  
Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps OLBIA H 10  
 Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht Type BE
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender Häusliche Feuerstätten für feste  
 harmonisierter technischer Spezifikation Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.
3. Hersteller **ROMOTOP spol. s r.o.**  
 Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Bevollmächtigter Vertreter **ROMOTOP spol. s r.o.,** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten 3  
 Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes 1015-CPR-30-17259-TZ / 2024-08-13  
 Prüfbericht Nr. 30-17259-T / 2024-08-13
6. Benanntes Prüflabor / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
 Harmonisierte technische Spezifikation ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

| Produkt    | Hauptabmessungen (mm) |        |       | Nennwärmeleistung (kW) | Wärmetauscherleistung (kW) | Brennstoffverbrauch (kg/h) | Rauchrohrdurchmesser (mm) | Förderdruck (Pa) |
|------------|-----------------------|--------|-------|------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|
|            | Höhe                  | Breite | Tiefe |                        |                            |                            |                           |                  |
| OLBIA H 10 | 1561                  | 519    | 519   | 5,8                    | ---                        | 1,71                       | 150                       | 12               |

**Hauptmerkmale** Holz-Kaminöfen Typen 242A-011

**Mechanische Festigkeit und Stabilität**

Tragfähigkeit 200 kg

Brandsicherheit Erfüllt

| Schutz von brennbaren Materialien                     | Mindestabstand            |                                 |
|---|---------------------------|---------------------------------|
|   | zu brennbaren Materialien | zu nicht brennbaren Materialien |
| Rückwand  | $d_R$                     | 100                             |
| Strahlungsbereich                                     | $d_p$                     | 800                             |
| Strahlungsbereich zum Boden                           | $d_F$                     | 450                             |
| Seitenwände   | $d_s$                     | 350                             |
| Seite mit Glas  | $d_{s1}$                  | ---                             |
| Seite – Nische  | $d_{s2}$                  | 200                             |
| Seite – Ausrichtung 45°                               | $d_{s3}$                  | 150                             |
| Seitliche Strahlung                                   | $d_L$                     | 450                             |
| Von dem Boden   | $d_B$                     | 0                               |
| Von der Decke   | $d_C$                     | 800                             |
| Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en) |                           | ---                             |

| Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz       | Bei Nennwärmeleistung               |     | Bei Teillastwärmeleistung |                    |
|--|-------------------------------------|-----|---------------------------|--------------------|
|  |                                     |     |                           |                    |
| Kohlenmonoxid-Emissionen                   | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 894 | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Rauchgasemissionen von Stickoxiden         | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 125 | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43  | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Feinstaubemissionen                        | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 18  | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung |                  |     |                   |     |
|---|------------------|-----|-------------------|-----|
| Rauchgasaustrittstemperatur                   | $T_{snom}$       | 284 | $T_{spart}$       | --- |
| Minimaler Schornsteinzug                      | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- |
| Rauchgasmassenstrom (trocken)                 | $\Phi_{f,g nom}$ | 5,3 | $\Phi_{f,g part}$ | --- |

| Einsparung von Energie und Wärme       | Bei Nennwärmeleistung |       | Bei Teillastwärmeleistung |     |
|--|-----------------------|-------|---------------------------|-----|
|  |                       |       |                           |     |
| Nenn-Raumwärmeleistung                 | $P_{nom}$             | 5,8   | $P_{part}$                | --- |
| Nenn-Wasserwärmeleistung               | $P_{Wnom}$            | NPD   | $P_{Wpart}$               | --- |
| Wirkungsgrad                           | $\eta_{nom}$          | 81,4  | $\eta_{part}$             | --- |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad        | $\eta_s$              | ---   | ---                       | --- |
| Energieeffizienzindex                  | EEL                   | 108,0 | ---                       | --- |
| Energieeffizienzklasse (Klasse)        |                       | A+    | ---                       | --- |
| Stromverbrauch                         | $e_{lmax}$            | ---   | $e_{lmin}$                | --- |
| Stromverbrauch im Bereitschaftszustand | $e_{lSB}$             | ---   | ---                       | --- |

**Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen**

Umweltverträglichkeit NPD ---

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist**

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

Ing. Vladimír Krajiček  
 Product und -Innovationleiter



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Techniker

1. Unique identifying code of the product type OLBIA H 10  
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products Type BE
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without hot water preparation.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3  
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-CPR-30-17259-TZ / 2024-08-13  
Test report no. 30-17259-T / 2024-08-13
6. Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonised technical specification ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Declared qualities stated

| Product type | Principal dimensions (mm) |       |       | Nominal heat output (kW) | Hot-water exchanger nominal heat output (kW) | Fuel consumption (kg/h) | Flue pipe deameter (mm) | Flue draught (Pa) |
|--------------|---------------------------|-------|-------|--------------------------|--|-------------------------|-------------------------|-------------------|
|              | Height                    | Width | Depth |                          |  |                         |                         |                   |
| OLBIA H 10   | 1561                      | 519   | 519   | 5,8                      | ---  | 1,71                    | 150                     | 12                |

**Main characteristics** Wood-fireplace stove type 242A-011

**Mechanical resistance and stability**

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

| Protection of flammable materials                                       | Minimum distance         |                             |
|---|--------------------------|-----------------------------|
|   | from flammable materials | from nonflammable materials |
| Back  | $d_R$                    | 100                         |
| Front   | $d_P$                    | 800                         |
| Front to the floor  | $d_F$                    | 450                         |
| Side  | $d_S$                    | 350                         |
| Side with glass   | $d_{S1}$                 | ---                         |
| Side – niche  | $d_{S2}$                 | 200                         |
| Side – location 45°   | $d_{S3}$                 | 150                         |
| Side radiation  | $d_L$                    | 450                         |
| From the floor  | $d_B$                    | 0                           |
| From the ceiling  | $d_C$                    | 800                         |
| Type of material and thickness of any protective insulation material(s) |                          | ---                         |

| Hygiene, health and environmental protection | At nominal heat output              |                        | At part load heat output |                    |
|--|-------------------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------|
|  | Emissions carbon monoxide           | CO 13 % O <sub>2</sub> | 894                      | ---                |
| Emissions oxides of nitrogen                 | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 125                    | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions organic carbon gas                 | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 43                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions particulate matter                 | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 18                     | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Safety and accessibility in use | At nominal heat output      |                        | At part load heat output |             |
|---------------------------------|-----------------------------|------------------------|--------------------------|-------------|
|                                 | Flue gas outlet temperature | $T_{snom}$ temperature | 284                      | $T_{spart}$ |
| Minimum flue draught            | $p_{nom}$                   | 12                     | $p_{part}$               | Pa          |
| Dry flue gas mass flow rate     | $\Phi_{f,g nom}$            | 5,3                    | $\Phi_{f,g part}$        | g/s         |

| Saving energy and heat                   | At nominal heat output      |           | At part load heat output |            |
|--|-----------------------------|-----------|--------------------------|------------|
|  | Room thermal heating output | $P_{nom}$ | 5,8                      | $P_{part}$ |
| Water thermal heating output             | $P_{Wnom}$                  | NPD       | $P_{Wpart}$              | kW         |
| Efficiency                               | $\eta_{nom}$                | 81,4      | $\eta_{part}$            | %          |
| Seasonal space heating energy efficiency | $\eta_s$                    | ---       | ---                      | %          |
| Energy Efficiency Index                  | EEL                         | 108,0     | ---                      |            |
| Energy efficiency classification – class |                             | A+        | ---                      |            |
| Electricity consumption                  | $e_{lmax}$                  | ---       | $e_{lmin}$               | kW         |
| Electricity consumption in standby mode  | $e_{lSB}$                   | ---       | ---                      | kW         |

| Sustainable use of natural resources |
|--------------------------------------|
| Environmental sustainability         |

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated**

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

**The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.**

Ing. Vladimír Krajčiček  
Product and innovative manager



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician